

# Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE)



## Informe Anual



1  
9  
8  
4



# MUDE DOMINICANA

*Org. no gubernamental*  
MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE) es una institución privada, sin fines de lucro, que promueve el desarrollo social y económico de la mujer de escasos recursos, regida por Ley 520 e incorporada mediante Decreto 1439 del Poder Ejecutivo el 16 de enero de 1980. Miembro del Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo (SOLIDARIOS) y del Centro Dominicano de Organizaciones de Interés Social (CEDOIS).

CONTENIDO

"..la máxima participación tanto de las mujeres como de los hombres en todos los campos, es indispensable para el desarrollo total de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz. "

(Preámbulo de la Declaración sobre la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, 7 de Noviembre de 1967.

---

*INFORME ANUAL 1984*

---

# CONTENIDO

CONSEJO DIRECTIVO .....	3
MENSAJE DE LA PRESIDENTA .....	4
CONCEPTO DE DESARROLLO .....	7
PROGRAMAS Y ACTIVIDADES .....	8
1.- <i>Desarrollo Grupal</i> .....	9
2.- <i>Capacitación Gerencial</i> .....	10
3.- <i>Entrenamientos Técnicos</i> .....	11
4.- <i>Servicios Sociales</i> .....	12
5.- <i>Financiamiento de Proyectos</i> .....	13
6.- <i>Asistencia Técnica</i> .....	17
7.- <i>Apoyo Artesanal</i> .....	18
8.- <i>Comunicación social</i> .....	20
9.- <i>Capacitación de Personal</i> .....	21
10.- <i>Otras ACTIVIDADES Realizadas</i> .....	22
RECURSOS FINANCIEROS .....	25
RECURSOS HUMANOS: .....	26
<i>Socios:</i>	
<i>Fundadores</i>	
<i>Individuales</i>	
<i>Empresas</i>	
<i>Equipo Técnico Administrativo.</i>	
ANEXOS:	
<i>Dictamen de Auditores</i>	
<i>Balances Generales</i>	
<i>Estados de Ingresos y Gastos y Balances de los Fondos</i>	
<i>Estados de Cambios en la Situación Financiera.</i>	
<i>Notas a los Estados Financieros.</i>	
<i>Relación de grupos que reciben Servicios de MUDE</i>	
<i>Distribución Geográfica Comunidades donde Opera MUDE.</i>	

# CONSEJO DIRECTIVO

## 1983-1984



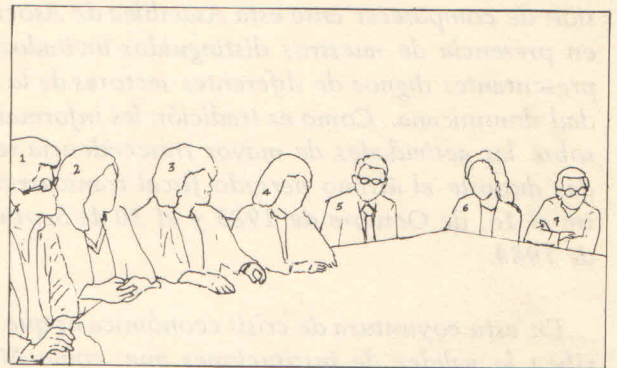
Jocelyn Pou de Heinsen ..... Presidenta  
 Licelott Marte de Barrios ..... Vicepresidenta  
 Marco A. De Peña ..... Tesorero  
 Margarita Fiallo Billini ..... Vicetesorera  
 Gustavo Bergés Guerrero ..... Secretario  
 Carmen Rosa Prieto de Peña ..... Vicesecretaria

Mu-Yien Sang de Suárez ..... Vocal  
 Frank Marino Hernández ..... Vocal  
 Doris Pol ..... Vocal

Fabio Herrera ..... Suplente  
 Héctor Marrero ..... Suplente

Jaime R. Fernández Q. .... Comisario

Luz M. Abreu L. .... Directora Ejecutiva



1. Luz M. Abreu Lantigua
2. Mu-Yien Sang de Suárez
3. Licelott Marte de Barrios
4. Jocelyn Pou de Heinsen
5. Marco A. de Peña
6. Carmen Rosa Prieto
7. Frank Marino Hernández

CONSEJO DIRECTIVO  
1983-1984

# MENSAJE DE LA PRESIDENTA



*Nos sentimos profundamente complacidos en ocasión de comparecer ante esta Asamblea de Asociados, en presencia de nuestros distinguidos invitados y representantes dignos de diferentes sectores de la sociedad dominicana. Como es tradición les informaremos sobre las actividades de mayor trascendencia realizadas durante el último período fiscal transcurrido entre el 1o. de Octubre de 1983 y el 30 de Septiembre de 1984.*

*En esta coyuntura de crisis económica es que se verifica la validez de instituciones que, como MUDE, surgen del sector privado nacional para convertirse en instrumento de promoción del desarrollo económico y social al servicio de la comunidad. Dada su especialidad, MUDE participa activamente del desarrollo nacional mejorando el nivel de vida de la mujer de escasos recursos y evitando que la repercusión de la crisis la deteriore aún más. Por esta vía alcanzamos a comunidades rurales, procurando su mayor participación en la producción y en el disfrute de las riquezas.*

*Logrando los objetivos que trazaron los fundadores*

*de esta entidad, y cumpliendo con lo que la sociedad en su conjunto espera de nosotros, durante el año de operaciones recién transcurrido, hemos elevado considerablemente la organización interna y la calificación técnica de nuestros servidores. Hemos fortalecido la entidad, en el sentido financiero, aumentando un 24 o/o su patrimonio y un 73 o/o sus activos, respecto al año pasado. Al mismo tiempo su listado de asociados ha aumentado un 14 o/o, lo que constituye causa de legítima alegría.*

*Los ingresos obtenidos por MUDE durante este mismo año alcanzaron los RD\$469,437.00. Un 52 o/o fue aportado en dólares por organizaciones y entidades internacionales de ayuda, incluyendo un aporte en préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo, ascendente a la suma de RD\$184,315.00. El 48 o/o restante fue recaudado en el sector local, el cual ascendió a la suma de RD\$224,233.00. Ambas cifras son record para la institución y renuevan nuestros votos de servicios a la comunidad.*

*Observamos con gran satisfacción como MUDE ha*

ido penetrando en la sociedad dominicana, que acrecienta su conocimiento de ella y la importancia que tienen las entidades de interés social en una realidad socio-económica, que como la nuestra desafía continuamente nuestra vocación de progreso.

En una permanente superación de obstáculos, culminamos un año más al lado de las comunidades campesinas pobres, ofreciéndoles continuamente nuestra solidaridad y calor humano. Esto se traduce en un bloque de realizaciones recogidas en el Informe Anual 1984 que en esta ocasión les entregamos y de las cuales me permito destacar lo siguiente:

438 actividades en el orden educativo, tendentes a hacer más sólida la cohesión de los grupos existentes o la formación de nuevas asociaciones, en la más absoluta seguridad de que el progreso y el desarrollo, como todos los cambios importantes, son productos de la acción conjunta de los individuos.

Durante este año iniciamos un Programa de Encuentros de Mujeres Campesinas. Esto responde a la profunda necesidad que tiene la mujer, fundamentalmente la que por condiciones geográficas vive aislada, de comunicarse y buscar soluciones conjuntas a problemas colectivos. En 19 oportunidades, mujeres de una zona cualquiera del país, de una provincia o de una comunidad se movilizaron, con nuestro apoyo y asesoría a otro lugar, habitado por mujeres con sus mismas dificultades. Aprenden de ellas lo que no saben y les enseñan aquello que han aprendido. Surge así un nuevo modelo de capacitación y educación, basado en el conocimiento popular y en la confianza en la capacidad de enseñanza y aprendizaje, de nuestras mujeres y hombres del campo. Como una prueba de ésto y de manera experimental, esta institución ha confiado ya a campesinas la conducción y supervisión de sus trabajos en una de las áreas donde el nivel organizativo ha permitido este hermoso experimento de verdadera promoción humana.

Un total de 217 actividades fueron desarrolladas en nuestro Programa de Servicios Sociales. Estas se orientan hacia la satisfacción de necesidades comunitarias básicas, realmente sentidas y claramente definidas, en el área de salubridad, educación e infraestructura para el desarrollo. Entre las actividades realizadas para este año cabe destacarse la construcción de Estufas Lorena, de Letrinas Aboneras Secas, Campañas de Reforestación y otras actividades dirigidas a combatir problemas urgentes presentados en nuestras comuni-

dades y constituidos en prioridades por el supremo interés de la nación.

La Tienda Artesanal, importante recurso utilizado por MUDE para apoyar el mercadeo de los artículos artesanales elaborados por mujeres rurales y urbanas, cuadruplicó sus ventas este año, perfilándose como un programa autofinanciable.

Gracias a nuestra unidad de Asistencia Técnica, que inició sus trabajos desde el año pasado y se ha solidificado en éste, las mujeres campesinas han asegurado buenas cosechas. Por primera vez en el país, se forman asociaciones de pequeñas propietarias de ganado vacuno, que han recibido de esta institución, además del financiamiento como instrumento necesario para la adquisición de los insumos y los pies de crías, la preparación técnica para el manejo de los animales. Derrumbamos así, el mito de que la mujer campesina no es capaz, haciendo uso de las oportunidades de capacitación necesarias, de manejar adecuadamente el ganado, en todas las fases que éste requiere. Además se desarrollaron un total de 299 actividades de Asistencia Técnica con las campesinas en el área agrícola o pecuaria.

Es oportuna esta ocasión para compartir con ustedes nuestra experiencia en el trabajo con mujeres en el campo. Ellas con su habitat rural no han tenido oportunidad de aprender los secretos de la producción agrícola, celosamente guardados como privilegio del varón. Colocadas siempre como mano de obra auxiliar por efecto de los tabúes culturales de nuestra sociedad patriarcal, les ha sido negado, hasta el momento en que MUDE y otros proyectos semejantes depositan en ellas confianza, la oportunidad de dirigir a todo riesgo un proceso de producción.

Esto ha hecho endurecer el camino, pero para sorpresa y satisfacción nuestra, es cada vez mayor la demanda que recibimos de grupos de mujeres, interesadas en involucrarse en proyectos de desarrollo. Es grande la satisfacción de verlas crecer humana y económicamente y es indescriptible el sentimiento de verlas finalmente convencidas de que pueden, en igualdad de condiciones, construir junto al compañero una mejor familia y una mejor sociedad.

Por las razones antes expuestas, MUDE ha aumentado año tras año el monto destinado a préstamos. En este período el incremento fue un 20 o/o respecto al año anterior, dirigidos en un 96 o/o a la producción agropecuaria.

En la realización de estos servicios, de un impredecible valor en la historia de la mujer y la agricultura

en la República Dominicana, MUDE ha sido tan sólo un animador entre ellas. También es un canal por el cual ha fluido la ayuda de entidades públicas y privadas, nacionales e internacionales, que nos sentimos en el deber de mencionar en esta oportunidad.

En primer lugar quiero referirme al apoyo recibido de la Fundación Interamericana de Desarrollo, mediante la firma de un acuerdo de donación, de US\$165,000.00, los cuales fueron destinados para promover formación, asistencia técnica y crédito a 85 organizaciones de mujeres campesinas. Este proyecto, cuyo monto total alcanza los RD\$681,000.00 comenzará a ejecutarse a principios del año entrante.

Gracias a la donación de US\$270,352.00 de "Coordination in Development", se implementa para un período de 4 años, el inicio a la ejecución del proyecto "Promoción de Mujeres Rurales".

"Private Agencies Collaborating Together (PACT)" continuó su apoyo a MUDE esta vez haciendo posible la salida de nuestro Boletín educativo, "Mujer y Desarrollo", dirigido a mujeres campesinas.

La firma de un acuerdo con la Dirección General de Ganadería, que asegura los trabajos a tiempo completo de un médico veterinario en nuestra institución.

En los últimos días hemos recibido el anuncio de la aprobación de un nuevo préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo por US\$250,000.00, el cual permitirá atender parte de la demanda de Créditos que en los próximos 2 años harán las campesinas con las que trabajamos y aquellas otras a las cuales podemos extender nuestros servicios, así como 28 mil dólares en calidad de cooperación técnica no reembolsable. Asimismo obtuvimos recientemente la aprobación preliminar por parte de las Naciones Unidas de un proyecto que permitiría introducir mejoras en las viviendas de las campesinas beneficiarias de los programas de generación de ingresos de la institución.

Como vía para ampliar el radio de acción de la institución, hemos sometido una propuesta de financiamiento a la Oficina Nacional de Planificación a fin de que MUDE DOMINICANA sea incluida como beneficiaria del plan de ayuda para los países de la Cuenca del Caribe, iniciativa de la pasada administración de los Estados Unidos.

Esta presidencia deja avanzadas negociaciones con instituciones alemanas y de manera especial con la

Agro Acción Alemana para futuras ayudas a mujeres campesinas dominicanas.

Sectores diferentes de la sociedad dominicana, hombres y mujeres, de todos los niveles, han estimulado con su apoyo moral o material esta obra. Ser un centro de convergencia y de solución de los diferentes problemas del país es una de nuestras más preciadas aspiraciones.

Señores asociados, el apoyo moral y material que MUDE recibe de ustedes es la principal credencial con que contamos. En nombre de la Asamblea que ustedes constituyen y que me honra presidir en este momento quiero agradecer profundamente la confianza y condescendencia mostradas por el Gobierno Dominicano con Mujeres en Desarrollo Dominicana. El aporte voluntario de empresas y personas particulares, de organismos internacionales y de manera especial la ofrendada por el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización de las Naciones Unidas.

Precisa es la oportunidad para testimoniar público reconocimiento a quien en sus primeros pasos correspondiera dirigir la incorporación jurídica de nuestra entidad, como una asociación netamente nacional de dominicanos para dominicanas. Nos referimos a la Dra. Ivelisse Russo quien abrió los primeros caminos y ofreció toda su capacidad, dedicación y vocación de servicio en aras a que esta etapa fuera exitosamente cumplida.

Mis más sinceras gracias a todas las personas que han hecho posible la terminación feliz de un año más de trabajo de MUDE. De manera particular quiero agradecer el apoyo de la prensa radial, escrita y televisada, dignamente representada en este acto. A mis compañeros del Consejo Directivo con la profunda satisfacción de haber compartido un año de trabajo. Y muy especialmente al equipo técnico-administrativo, en la persona de su actual Directora Ejecutiva, Lic. Luz María Abréu, quienes no contemplando horarios, ni fatigas por cansancio sobrepasaron sus responsabilidades para dedicarse enteramente a MUDE, ofreciendo todo su ser en aras de nuestras mujeres campesinas que tanto necesitan y que tanto esperan. Dejamos, pues, nuestra permanente gratitud por el apoyo brindado por todos ustedes a nuestra gestión.

MUCHAS GRACIAS.



*El desarrollo es un concepto ideológico amplio que implica reorientación del poder político y social, redistribución de los ingresos y amplia participación de todos los sectores de la población en las instituciones sociales y políticas.*

# PROGRAMAS Y ACTIVIDADES



# DESARROLLO GRUPAL

El fortalecimiento de las bases organizativas y la capacitación sistemática a los grupos de mujeres, constituye la preocupación básica nuestra, por tanto hemos desplegado el esfuerzo necesario, a fin de lograr la consistencia y permanencia de la organización femenina y el afianzamiento y superación de los conocimientos, que garanticen a la mujer un mayor dominio de sí, y del desarrollo de sus actividades, al margen de concepciones y principios tradicionales que han coactado la práctica social de la mujer.

Este programa, comprendió aproximadamente el 55 o/o de las actividades realizadas durante el año. Mediante el mismo, los trupos con los que trabajamos recibieron asistencia cognoscitiva de intercambio y de motivación al surgimiento de destrezas para el manejo de las diferentes situaciones grupales y de la problemática de la mujer, los cuales cuentan con la participación de 2,847 campesinas. El resumen a continuación indica la cantidad de actividades realizadas.

TEMAS	No. DE ACTIVIDADES
Orientación sobre Organización Grupal	215
Fortalecimiento del Liderazgo	34
Orientación sobre Estructuras Organizativas	62
Participación de las Mujeres	77
Relaciones Humanas	50
<b>TOTAL</b>	<b>438</b>

## Encuentros

Con la finalidad de reforzar y ampliar los trabajos efectuados en grupos individuales, analizar y discutir problemas sociales, en búsqueda de soluciones conjuntas, fueron realizados durante este período un total de 19 encuentros a nivel de áreas, de zonas y nacional.

Dentro de los temas tratados se destacaron los de problemas grupales y de la mujer en todo el año; la Doble Jornada de Trabajo para el Encuentro Nacional, realizado en conmemoración al "Día Internacional de la Mujer"; así como la participación de la mujer en la agricultura, la problemática económica, alimenticia y de salud del país, durante los meses de Agosto, Septiembre y Octubre, como trabajo preparativo y completo a la celebración del "Día Mundial de la Alimentación". Cabe resaltar el gran entusiasmo, asistencia y aporte de soluciones, en líneas de acción, por parte de las participantes.



# CAPACITACIÓN GERENCIAL



Como base fundamental al buen desenvolvimiento de las mujeres en la administración de sus propios proyectos, se mantiene un constante trabajo de entrenamiento y supervisión en tal sentido. Esta labor se ha venido desarrollando en 36 grupos, a través del trabajo directo del personal de campo de esta institu-

ción, al interior de los mismos; y por personal técnico de MUDE y de otras instituciones públicas y privadas, que nos ofrecen su apoyo y colaboración.

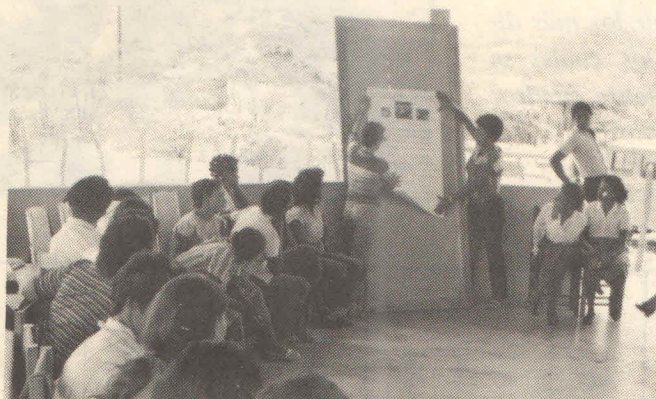
El tipo y total de actividades realizadas en esta aspecto, se resumen de la manera siguiente:

TEMAS	No. DE ACTIVIDADES
Organización y Planificación Empresarial	26
Tipos de Empresas	16
Administración de Pequeñas Empresas	24
Partes de una Empresa	5
Registros Contables	43
Elaboración de Proyectos	22
Crédito	24
<b>TOTAL</b>	<b>160</b>

# ENTRENAMIENTOS TÉCNICOS

Estos fueron realizadas con el objeto de dotar a las organizaciones de mujeres, de los conocimientos promocionales, técnicos y administrativos, que les permitan un mejor desenvolvimiento y manejo en sus organizaciones, sus empresas asociativas y el uso de tecnologías apropiadas.

Es importante destacar, que dentro de estas actividades, fue iniciado este año, un programa especial de capacitación a líderes campesinas, que les permita



destacarse como agentes promocionales y en multiplicadoras de conocimientos en técnicas de registros y administración de proyectos económicos, tanto en sus propios grupos, como en sus comunidades. En este sentido, se realizaron 3 cursos de entrenamiento, donde participaron 119 dirigentes campesinas, siendo beneficiarios 71 grupos de los asesorados por MUDE.

A continuación detallamos el contenido y actividades realizadas:

TIPO DE ACTIVIDAD	TEMAS	No. de Actividades	No. de Participantes	Grupos Beneficiarios	
CURSOS	Promoción a Dirigentes Campesinas . . . . .	1	37	31	
	Administración de Empresas Asociativas . . . . .	2	82	40	
	Confección Yaquesitos . . . . .	2	7	4	
	Educación Pre-Escolar . . . . .	1	15	4	
	Manejo y Crianza de Ganado Vacuno . . . . .	1	32	3	
	Manejo y Crianza de Ganado Porcino . . . . .	3	73	7	
	Manejo y Crianza de Ganado Caprino . . . . .	1	20	1	
	Construcción Estufas Lorena. . . . .	1	12	6	
			12	278	96

# SERVICIOS SOCIALES

Este programa se orienta hacia la satisfacción de necesidades comunitarias básicas, realmente sentidas y claramente definidas, en las áreas de salubridad, educación e infraestructura para el desarrollo entre otras. Permite la jerarquización y concientización sobre la problemática global de la comunidad y el conocimiento de las fuentes de ayuda para la solución del problema; así mismo, asesora los grupos en la elaboración de los procedimientos ade-

cuados para la obtención de los servicios requeridos.

De manera general, proporciona una participación igualitaria entre mujeres y hombres en la toma de decisiones sobre aspectos que inciden en sus comunidades.

Durante el año pasado se realizó un total de 217 actividades de Servicios Sociales, tendientes a solucionar o prevenir los más diversos problemas, los cuales se expresan en el siguiente cuadro:



Es importante señalar que todos estos servicios fueron alcanzados en coordinación con instituciones públicas y privadas de las cuales se requirió ayuda.

TIPO DE SERVICIO	BANI	AZUA I	AZUA II	JIMANI	BONAO	LA VEGA	JARABACOA	CONSTANZA
Orientación Sobre Salud	•		•	•			•	
Charlas sobre Nutrición		•	•		•	•		•
” ” Desarrollo de la Comunidad		•				•		
Siembra de árboles		•	•				•	
Formación de Cómites Gestores	•	•			•	•	•	
Const. Estufas Lorena		•	•	•				
Charlas sobre Planif. Familiar		•		•				
Censo para detectar Necesidades Const. Letrinas Aboneras.		•						
Const. Letrinas Aboneras		•	•					
Actividades pro-const. Locales Comunales						•		•
Instalación agua Potable					•			
Orientaciones sobre Servicios Sociales				•		•	•	
Const. Escuela Primaria							•	

# FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS

Para el año 1983 - 1984 fueron financiados 34 proyectos productivos a 407 mujeres, representantes de 24 grupos, siendo beneficiarias indirectas unas 2,035 personas de diferentes comunidades rurales de nuestro país, lo que representa un 17 o/o de las mujeres; y un 39 o/o de los grupos que asesora MUDE.

A esas mujeres y grupos, fue destinado el 40 o/o de las actividades que realizamos, incluidas a su vez dentro de los programas de Capacitación Gerencial y Asistencia Técnica, los cuales son base esencial del buen funcionamiento de los proyectos.

Este programa es el canal a través del cual la institución puede mantenerse ofreciendo respaldo económico a las mujeres de escasos recursos con la finalidad de que puedan iniciarse o continuar en la ejecución de proyectos productivos. Como base y principio fundamental del mismo, suministra a las mujeres y grupos implicados, los conocimientos teórico-prácticos necesarios para que se conviertan en las propias administradoras de sus empresas asociativas, en agentes activos del trabajo y canalizadoras de todos los recursos requeridos del proceso de desarrollo de dichas empresas.

El monto financiado durante el presente año fiscal ascendió a RD\$200,306.92, cantidad que sobrepasa en un 20 o/o a la aportada el año anterior, meta coherente con lo estimado para el presente período.

Los renglones financiados en orden de importancia cuantitativa fueron: el 73 o/o en agrícolas, el 23 o/o en pecuarios, el 2 o/o en artesanales y el 2 o/o en comercialización. Los mismos se concentraron en las áreas de trabajo que comprenden: Baní, Azua I, Azua II, Jimaní, Constanza, Jarabacoa y La Vega respectivamente.



PROYECTOS FINANCIADOS POR MUDE DOMINICANA  
DEL 1.º DE OCTUBRE DE 1983 AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984

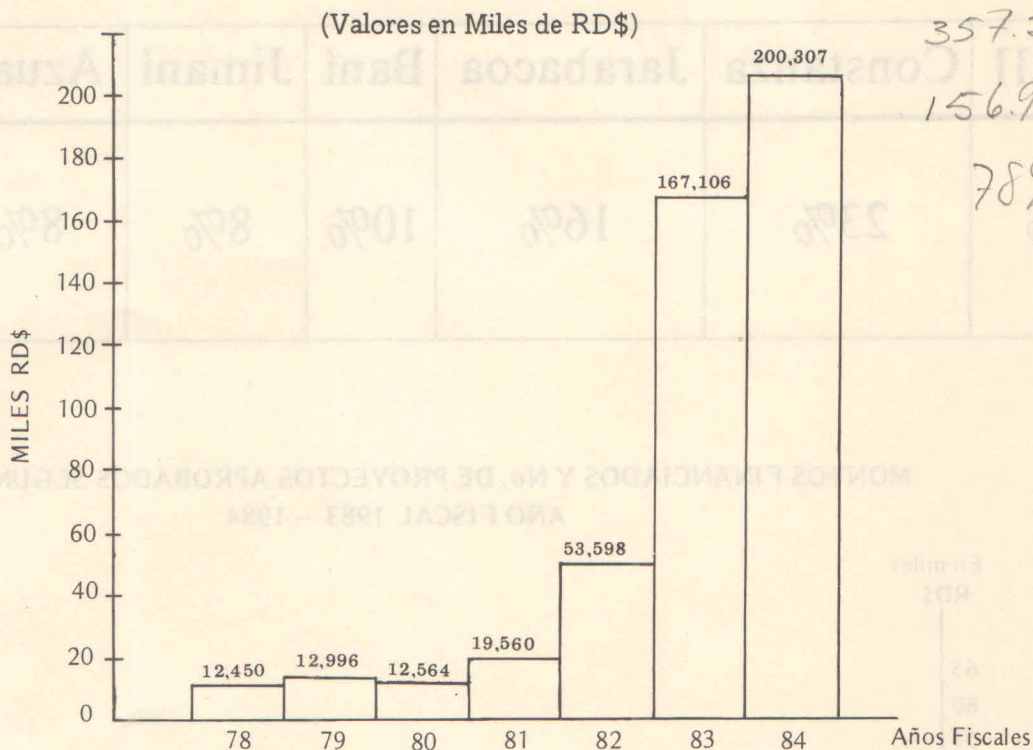


COMUNIDAD	Tipo de Proyecto	Rubro	Numero de Socias	Numero de Beneficiarios	Costo Global	Aporte Grupos/Otros	Aporte MUDE
Hato Viejo-Jarabacoa	Pecuario	Vacuno	8	40	18,213.50	11,099.50	7,114.00
Pedregal-Jarabacoa	"	"	5	25	14,983.39	9,924.84	5,058.55
El Balcón-Estancia-Jarabacoa	"	"	9	45	19,498.44	10,378.16	9,120.28
Pueblo Viejo-La Vega	"	"	13	65	35,609.00	25,428.00	10,181.00
Puerto Yamí Buena Vista-Jarabacoa	"	" (Ref.)	-	-	900.00	-	900.00
Puerto Yamí Buena Vista-Jarabacoa	"	"	-	-	826.00	126.00	700.00
Tábara Arriba-Azua II	"	"	-	-	4,085.00	1,530.00	2,555.00
Las Guanabanas-Azua II	"	"	-	-	6,190.00	3,065.00	3,125.00
Tábara Arriba-Azua II	"	"	-	-	2,740.00	1,355.00	1,385.00
Mata Gorda-Baní	"	"	-	-	7,772.20	1,098.75	6,673.45
Los Jiriguas-Azua II	Agrícola	Porcino	26	130	4,837.79	1,445.50	3,392.29
Bartolomé-Descubierta-Jimaní	"	Habichuelas	5	25	8,726.20	3,070.00	5,656.20
Bartolomé-Descubierta-Jimaní	"	"	16	80	8,726.20	3,070.00	5,656.20
Bartolomé-Descubierta-Jimaní	"	"	16	80	8,726.20	3,070.00	5,656.20
Los Sánchez-Constanza	"	"	16	80	17,089.08	8,997.75	8,091.83
La Cotorra-Constanza	"	"	14	70	9,001.58	4,807.75	4,193.83
Paso Bajito-Jarabacoa	"	"	20	100	17,603.53	8,066.25	9,537.28
La Sabina - Constanza	"	"	4	20	3,425.88	1,524.25	1,901.63
La Altagracia-Azua I	"	"	14	70	14,177.90	7,843.00	6,334.90
Pizarrete-Baní	"	Arroz	13	65	6,000.05	1,308.42	4,691.63
Pizarrete-Baní	"	"	20	100	14,642.72	6,398.00	8,244.72
Tábara Abajo-Azua II	"	Ajies	13	65	13,854.23	3,905.00	9,949.23
Hato Nuevo-Azua II	"	"	10	50	13,934.45	7,549.50	6,384.95
Las Yayas-Azua I	"	Yuca	7	35	9,167.50	5,235.00	3,932.50
Carrera de Palma-La Vega	"	"	4	20	3,264.00	1,955.00	1,309.00
Las Guanabanas-Azua II	"	Maíz	22	110	19,701.78	10,227.75	9,474.03
Los Jiriguas-Azua II	"	"	7	35	5,319.69	2,439.00	2,880.69
Villa Esperanza-Azua I	"	"	5	25	2,868.84	1,422.50	1,446.34
La Palmita-Tábara Arriba-Azua II	"	Guandules	15	75	8,195.18	5,407.50	2,787.68
Tábara Arriba-Azua II	"	"	24	120	16,775.60	8,510.00	8,265.60
Tábara Arriba-Azua II	"	"	16	80	8,035.70	5,080.00	2,955.70
La Sabina-Constanza	"	Papas	3	15	10,059.68	1,255.28	8,804.40
La Sabina-Constanza	"	Cebollas	1	5	3,648.07	1,356.00	2,292.07
La Altagracia-Azua I	"	Remolachas	8	40	1,684.95	690.00	994.95
La Palma-Constanza	"	Rosas	17	85	6,972.40	1,232.00	5,740.40
Pedregal-Jarabacoa	"	Batatas	5	25	1,742.25	828.75	913.50
La Sabina-Constanza	"	Vainitas	8	40	22,809.06	8,099.86	14,709.20
Carrera de Palma-La Vega	Artesanal	Conf. Ropa de Bebé	11	55	4,699.70	1,260.00	3,439.70
Amiama Gómez-Azua I	Comercial	Tienda Consumo	16	80	66,753.49	62,895.00	3,858.49

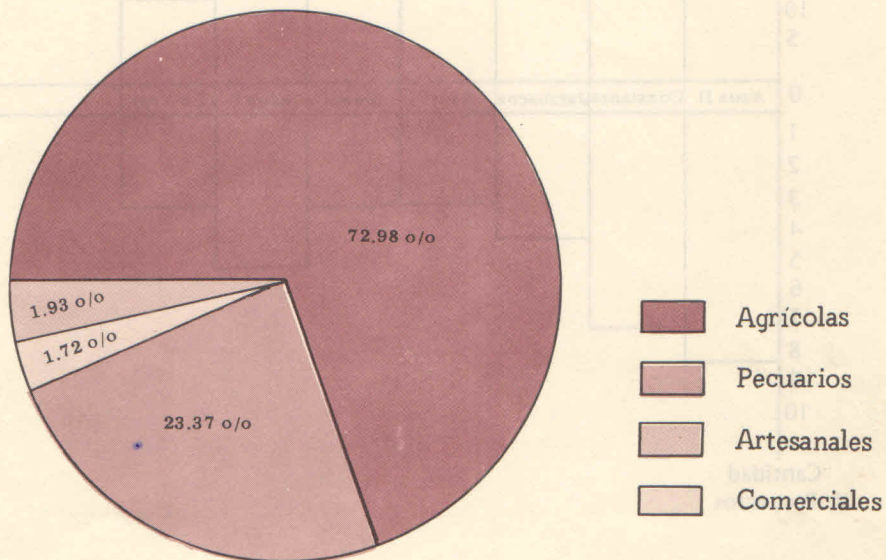
TOTALES

407 2,035 443,261.23 242,954.31 200,306.92

PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS  
 MONTOS DE LOS FINANCIAMIENTOS OTORGADOS POR MUDE  
 AÑOS 1978 - 1984



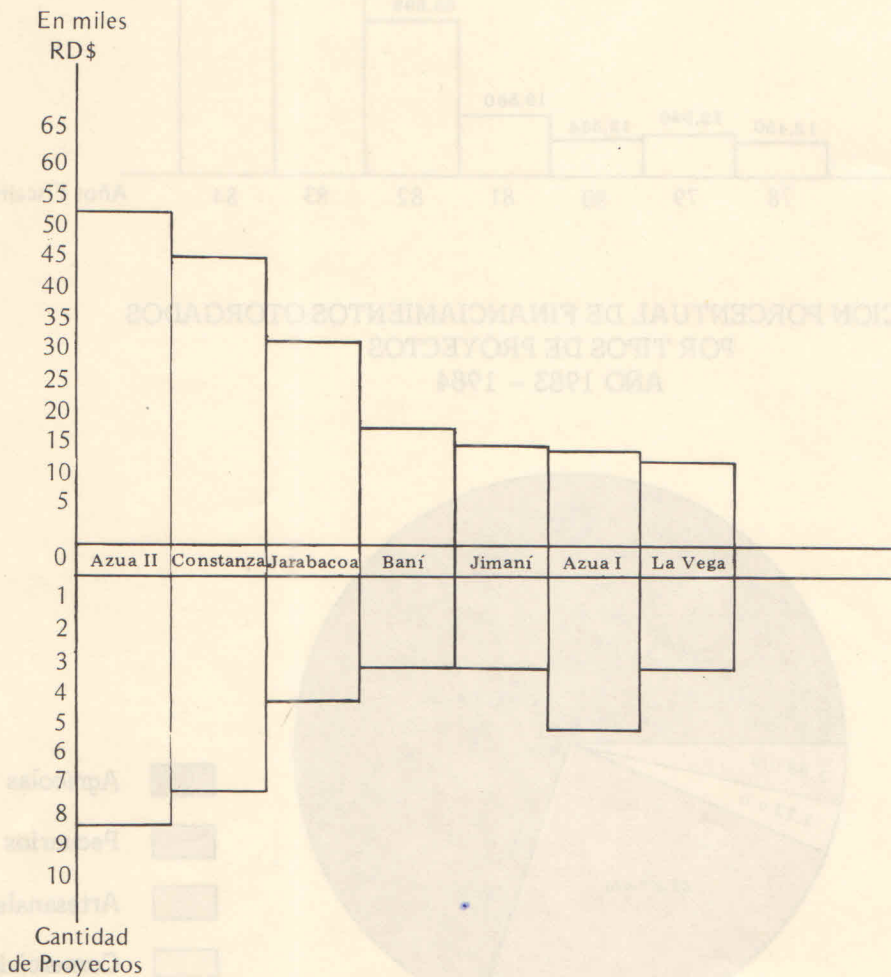
RELACION PORCENTUAL DE FINANCIAMIENTOS OTORGADOS  
 POR TIPOS DE PROYECTOS  
 AÑO 1983 - 1984



RELACION PORCENTUAL DE PROYECTOS  
FINANCIADOS POR AREAS  
1983 - 1984

Azua II	Constanza	Jarabacoa	Baní	Jimaní	Azua I	La Vega
27%	23%	16%	10%	8%	8%	7%

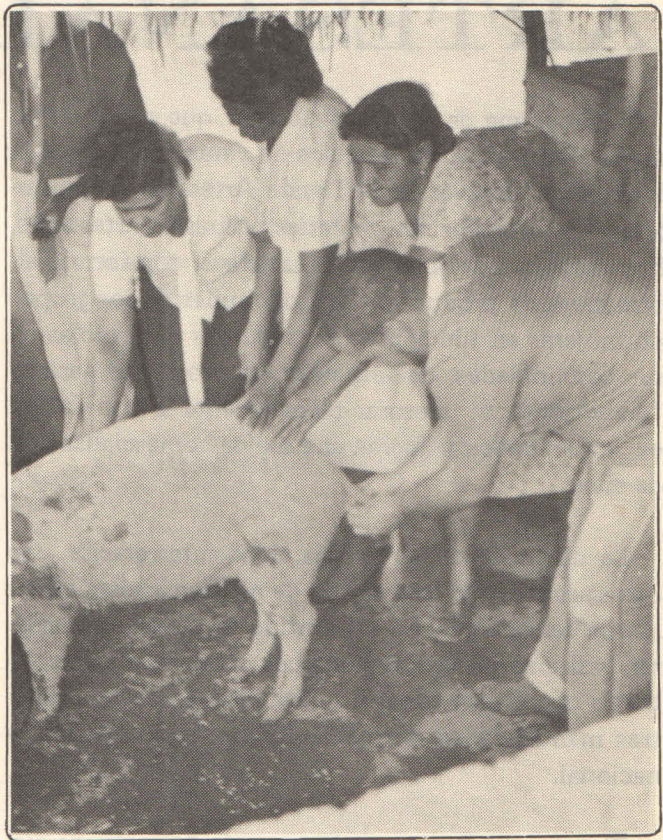
MONTO FINANCIADO Y No. DE PROYECTOS APROBADOS SEGUN AREAS  
AÑO FISCAL 1983 - 1984





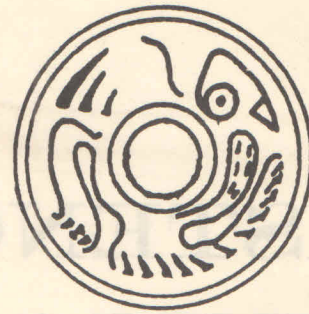
# ASISTENCIA TÉCNICA

Debido a la toma de conciencia por parte de las beneficiarias de la necesidad de asistencia sistemática y consciente para un mejor desarrollo de sus proyectos; se incrementó la demanda de asistencia técnica para los mismos. La misma fue ofrecida por un personal que depende directamente de la institución, contando con la colaboración desinteresada de varias instituciones públicas y privadas, como la SEA, DIGEGA, INFOTEP y otras. Tal contribución consistió básicamente en las actividades de entrenamiento ya descritas en el programa de capacitación y en asesoría directa a los proyectos, las que se describen a continuación.



TIPO DE ASISTENCIA	BANI	AZUA I	AZUA II	JIMANI	BONAO	LA VEGA	JARABACOA	CONSTANZA	TOTALES
Visita de seguimiento a los Proyectos Agrícolas	8	7	9	3	9	9	6	13	64
"    "    "    "    "    "    "    Caprinos	4		6						10
"    "    "    "    "    "    "    Vacunos			8				11	11	30
"    "    "    "    "    "    "    Porcinos	3					18	18	15	54
"    "    "    "    "    "    "    Apícolas							9	2	11
Evaluaciones Técnicas	11		17	—	4	5	5	7	49
Recomendaciones y/o Tratamientos Técnicos	10	14		3	4	5	5	6	47
Charlas sobre manejo y Cuidado de proyectos	6	8		3	2	1	2	3	25
Comercialización de Productos.	2	1		1	1	2		2	9
									299

# PROGRAMA DE APOYO ARTESANAL



El Programa de Apoyo Artesanal, que surgió como un seguimiento a los servicios de venta que ofrece la institución a través de la Tienda Artesanal, a las mujeres que transforman materias primas en artesanías, hoy cumple sus objetivos de satisfacer con formas alternativas de producción las solicitudes de los grupos de mujeres en función de los recursos disponibles en sus comunidades, de respaldar los proyectos para su financiamiento, asesorar técnicamente la confección de los artículos y lograr una mejor comercialización de ellos.

La dinámica del Programa tiene interrelación con otros agentes que intervienen de manera directa en los logros del mismo. En tal sentido se pueden considerar básicamente las instituciones o personas que colaboran con él, así como los clientes que admiten nuestras manualidades reconociendo su valor artesanal y nacional.

El éxito del Programa durante el año se puede medir en la fusión de los grupos de valiosas mujeres del

campo que luchan para integrarse a proyectos productivos en pro de buscar un mejor modo de vida, junto a una capacitación adecuada y en el incremento de las ventas.

El área de promoción transcurrió activamente, teniendo una eficiente participación en la celebración de eventos nacionales, los cuales nos permitieron dar a conocer qué somos y qué hacemos al tiempo de captar nuevos consumidores individuales y nuevos clientes que se involucran en la venta de estos artículos.

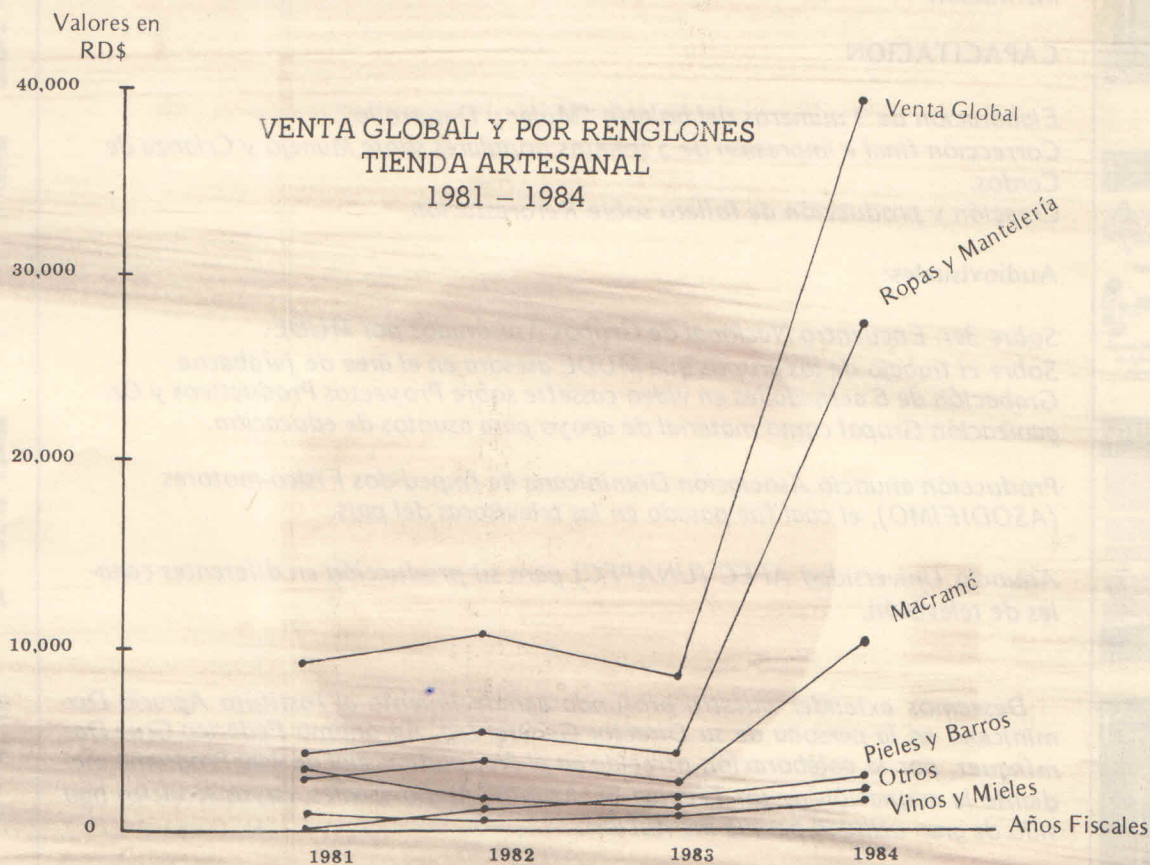
El siguiente cuadro muestra las actividades realizadas en el año que nos ocupa:

TIPO DE ACTIVIDAD		ORGANIZADO POR
FERIAS	Navidad ' 83	Fundación Dominicana de Desarrollo
	Navidad Femenina	Dirección General de Promoción de la Mujer
	IV Feria Artesanal Altos de Chavón	Esc. Artesanal de Altos de Chavón
	Ntra. Sra. del Carmen	Equipo de Promoción Experimental (EPE)
	Del Merengue	Secretaría de Estado de Turismo.
EXPOSICIONES	III Bazar Benéfico de Asoc. de Damas Diplomáticas	Asoc. Damas Diplomáticas.
	Visita 1ra. Dama Costa Rica	Dirección General de Promoción de la Mujer.
	Asamblea anual MUDE	Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.
	Aniversario Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.	MUDE
CURSO	Confección Ropas para Bebés	MUDE Dominicana

El significativo observar que el curso señalado en el cuadro anterior fue impartido por uno de los grupos de campesinas que asesoramos, quienes se motivaron a transmitir sus conocimientos a mujeres de otras áreas que no cuentan con otros recursos que no sean las manualidades.

Por otra parte el incremento de las ventas de los productos artesanales puede considerarse como el más exitoso desde la creación de la Tienda Artesanal, la que continúa siendo el punto básico de comercialización de los artículos confeccionados por los grupos así como por mujeres marginadas de la capital que carecen de este tipo de respaldo.

El gráfico que presentamos a continuación ofrece mejores detalles sobre el particular:



# COMUNICACIÓN SOCIAL

El establecimiento de mejores sistemas y servicios de información para satisfacer las necesidades de las campesinas usuarias de nuestros servicios, así como mantener documentados a los socios, donantes y colaboradores de la institución en cuanto a las actividades que realizamos fueron las metas trazadas por este programa para el año fiscal que nos ocupa.

La producción de un material de capacitación adecuado, así como de informaciones que mantuviesen una visión clara y objetiva de los programas que desarrolla ésta entidad, permitió una mayor participación y colaboración de nuestros relacionados y de los Recursos Humanos con que contamos.

En este sentido las unidades del Depto. de Comunicación Social estuvieron envueltas en las actividades que resumimos a continuación, algunas de las cuales ilustran los extremos de ésta página.

## RELACIONES PUBLICAS

150 publicaciones en la prensa escrita con inclusión de 24 reportajes y artículos. 124 difusiones en radio y televisión incluyendo reportajes y comentarios de opinión.

Publicaciones de 2 boletines MUDE INFORMATIVO.

Publicación de la hoja informativa contentiva de los objetivos y Programas de la institución.

## CAPACITACION

Elaboración de 3 números del boletín "Mujer y Desarrollo".

Corrección final e impresión de 5 folletos populares sobre Manejo y Crianza de Cerdos.

Creación y producción de folleto sobre Reforestación.

## Audiovisuales:

Sobre 3er. Encuentro Nacional de Grupos Asesorados por MUDE.

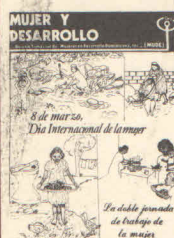
Sobre el trabajo de los grupos que MUDE asesora en el área de Jarabacoa.

Grabación de 6 actividades en video cassette sobre Proyectos Productivos y Organización Grupal como material de apoyo para asuntos de educación.

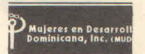
Producción anuncio Asociación Dominicana de Impedidos Físico-motores (ASODIFIMO), el cual fue pasado en las televisoras del país.

Anuncio Universidad APEC (UNAPEC) para su producción en diferentes canales de televisión.

Deseamos extender nuestro profundo agradecimiento al Instituto Agrario Dominicano en la persona de su Director General Ing. Agrónomo Federico Cruz Domínguez, por la colaboración ofrecida en el área audiovisual de éste Programa mediante la asignación de un Técnico en Asuntos Audiovisuales, cuyos servicios han sido de gran utilidad para la institución.



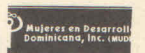
COMO APAREAR LOS CERDOS



CIUDADOS DE LA CERDA DURANTE LA PRESEJA



CIUDADOS DE LA CERDA DIAS ANTES DEL PARTO



PRIMOS CUIDADOS DE LOS CERDITOS Y CERDITAS



# CAPACITACIÓN DE PERSONAL

*Durante el año Fiscal 1983 - 84 la Capacitación de Personal estuvo dirigida de manera prioritaria a nuestro personal de campo con el propósito de mejorar la calidad de los servicios que ofrecemos.*

*Asimismo fueron reforzados y ampliados los conocimientos técnicos de los miembros que laboran en las oficinas centrales, con miras a lograr un mejor desenvolvimiento en sus tareas.*

*Bajo estas observaciones procedemos a señalar las actividades realizadas en este período.*

ACTIVIDADES	FECHA	TITULOS	PARTICIPANTES	INSTITUCIONES	LUGAR
T A L L E R E S	Oct. 83	Definición de Objetivos	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Dic. 83	Relaciones Humanas	Personal MUDE	MUDE	Sto. Dgo.
	En. 84	Iniciación a la pequeña Empresa.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Feb. 84	La Doble Jornada de Trabajo de la Mujer	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Ab. 84	Planificación y Organización Grupal.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Jun. 84	Elementos del Desarrollo Económico del Campesinado.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Ag. 84	La Mujer como productora y Consumidora y en la Legislación Social Dominicana	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
C U R S O S	Dic. 83	1er. Ciclo entrenamiento Asesores pequeños Empresarios	Emilia Alt. Hernández	Banco Central Foundation International Training del Canadá.	Sto. Dgo.
	Marzo 84				
	Mar. 84	Técnicas de Supervisión en el Proceso Administrativo	Eulalia Jiménez Miguelina Crespo Elsa Alcántara	CENAPEC	Sto. Dgo.
	Ab. 84				
	Feb. 84	Publicaciones y Artes Gráficas	Miguelina Crespo Gregorio Martes	Movimiento Colegiación	Sto. Dgo.
	Ab. 84	Desarrollo Económico del Campesinado.	Rosaura Gutiérrez.		Italia
	Jun. 84	Gerencia Organizacional	Eulalia Jiménez	ONAP	Sto. Dgo.
	Ag. 84	Evaluación del Desempeño: Promoción y Rotación de personal.	Eulalia Jiménez	ONAP	Sto. Dgo.
Sept. 84	Técnicas Secretariales.	Rebeca Báez	ONAP	Sto. Dgo.	

# CAPACITACIÓN DE PERSONAL

*Durante el año Fiscal 1983 - 84 la Capacitación de Personal estuvo dirigida de manera prioritaria a nuestro personal de campo con el propósito de mejorar la calidad de los servicios que ofrecemos.*

*Asimismo fueron reforzados y ampliados los conocimientos técnicos de los miembros que laboran en las oficinas centrales, con miras a lograr un mejor desenvolvimiento en sus tareas.*

*Bajo estas observaciones procedemos a señalar las actividades realizadas en este período.*

ACTIVIDADES	FECHA	TITULOS	PARTICIPANTES	INSTITUCIONES	LUGAR
T A L L E R E S	Oct. 83	Definición de Objetivos	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Dic. 83	Relaciones Humanas	Personal MUDE	MUDE	Sto. Dgo.
	En. 84	Iniciación a la pequeña Empresa.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Feb. 84	La Doble Jornada de Trabajo de la Mujer	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Ab. 84	Planificación y Organización Grupal.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Jun. 84	Elementos del Desarrollo Económico del Campesinado.	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
	Ag. 84	La Mujer como productora y Consumidora y en la Legislación Social Dominicana	Personal de Campo	MUDE	Sto. Dgo.
C U R S O S	Dic. 83 Marzo 84	1er. Ciclo entrenamiento Asesores pequeños Empresarios	Emilia Alt. Hernández	Banco Central Foundation International Training del Canadá.	Sto. Dgo.
	Mar. 84 Ab. 84	Técnicas de Supervisión en el Proceso Administrativo	Eulalia Jiménez Miguelina Crespo Elsa Alcántara	CENAPEC	Sto. Dgo.
	Feb. 84	Publicaciones y Artes Gráficas	Miguelina Crespo Gregorio Martes	Movimiento Colegiación	Sto. Dgo.
	Ab. 84	Desarrollo Económico del Campesinado.	Rosaura Gutiérrez.		Italia
	Jun. 84	Gerencia Organizacional	Eulalia Jiménez	ONAP	Sto. Dgo.
	Ag. 84	Evaluación del Desempeño: Promoción y Rotación de personal.	Eulalia Jiménez	ONAP	Sto. Dgo.
	Sept. 84	Técnicas Secretariales.	Rebeca Báez	ONAP	Sto. Dgo.

# OTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS

## Visitas Recibidas:

Durante el año fiscal recién pasado tuvimos el honor de contar entre nuestros visitantes a las siguientes personas, representantes de organizaciones con quienes compartimos nuestra experiencia:

Sra. Leticia Shahani, Sub-Secretaria General de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios.

-Sr. Bern V. Dreesmann, Secretario General de la Deutsche Welthungerhilfe (Agro Acción Alemana).

-Sra. Sally Yudelman, Vice-Presidenta de la Fundación Interamericana (FIA), así como de los Sres. Jan Van Orman y Sharon Nishizaki, de la misma institución.

-Su Excelencia Ulrich Schoning, Embajador de la República Federal de Alemania en nuestro país y del Sr. Guenter Koensgen, Director del Servicio Alemán de Cooperación Técnica.

-Sr. Guillermo Arrivillage, Oficial de la Unidad de Pequeños Proyectos del Banco Interamericano de Desarrollo, quien acompañó a miembros de una misión Suiza, integrada por los Sres. Jean Maurice Deleze y Nyffler.

-Otras visitas que recibimos fue la de una delegación del Club de Damas Cívica de Puerto Rico, interesadas en apoyar nuestros programas, así como también una representación de Mujeres Unidas de la Iglesia, miembros del Consejo mundial de Iglesias.

## Relaciones Interinstitucionales

Participamos en reuniones consultivas organizadas por el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Mujer (INSTRAW), así como con la Dirección General de Promoción de la Mujer. Con esta última se han venido coordinando actividades de diferente naturaleza, incluyendo la presentación de nuestros trabajos ante el Ciudadano Señor Presidente de la República.

Ofrecimos la asesoría de nuestros expertos a la Se-

cretaría de Estado de Relaciones Exteriores para hacer exitosa la participación de nuestro país en la Conferencia La Mujer y el Desarrollo Económico Social, Enfoque la Cuenca del Caribe, celebrada en Miami, con participación de los países del área.

Además de estas instituciones mantuvimos y fomentamos relaciones de recíproca colaboración con diversas instituciones del sector público y privado, principalmente aquellas ligadas al desarrollo agropecuario, artesanal y a los asuntos de la mujer. Entre éstas cabe destacarse de manera especial la coordinación con el Servicio Social de Iglesias Dominicanas, PRO-FAMILIA, Caritas Dominicana, Fundación Dominicana de Desarrollo, Asociación Nacional de Abogadas, Centro de Investigación para la Acción Femenina y APEC, en el sector privado; con la Secretaría de Estado de Agricultura y la Oficina de Desarrollo de la Comunidad, en el sector público.

En nuestra condición de miembros del Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo (SOLIDARIOS), participamos en el Seminario Promoción, Educación y Transferencia de Tecnología en el Financiamiento de Pequeños Proyectos de Desarrollo, celebrado en México, así como en otro Seminario también organizado por SOLIDARIOS y que se efectuó en Santo Domingo y Haití con el título "El Tercer Sector: Una Vía para el Desarrollo en América Latina y el Caribe".

## Viajes Internacionales:

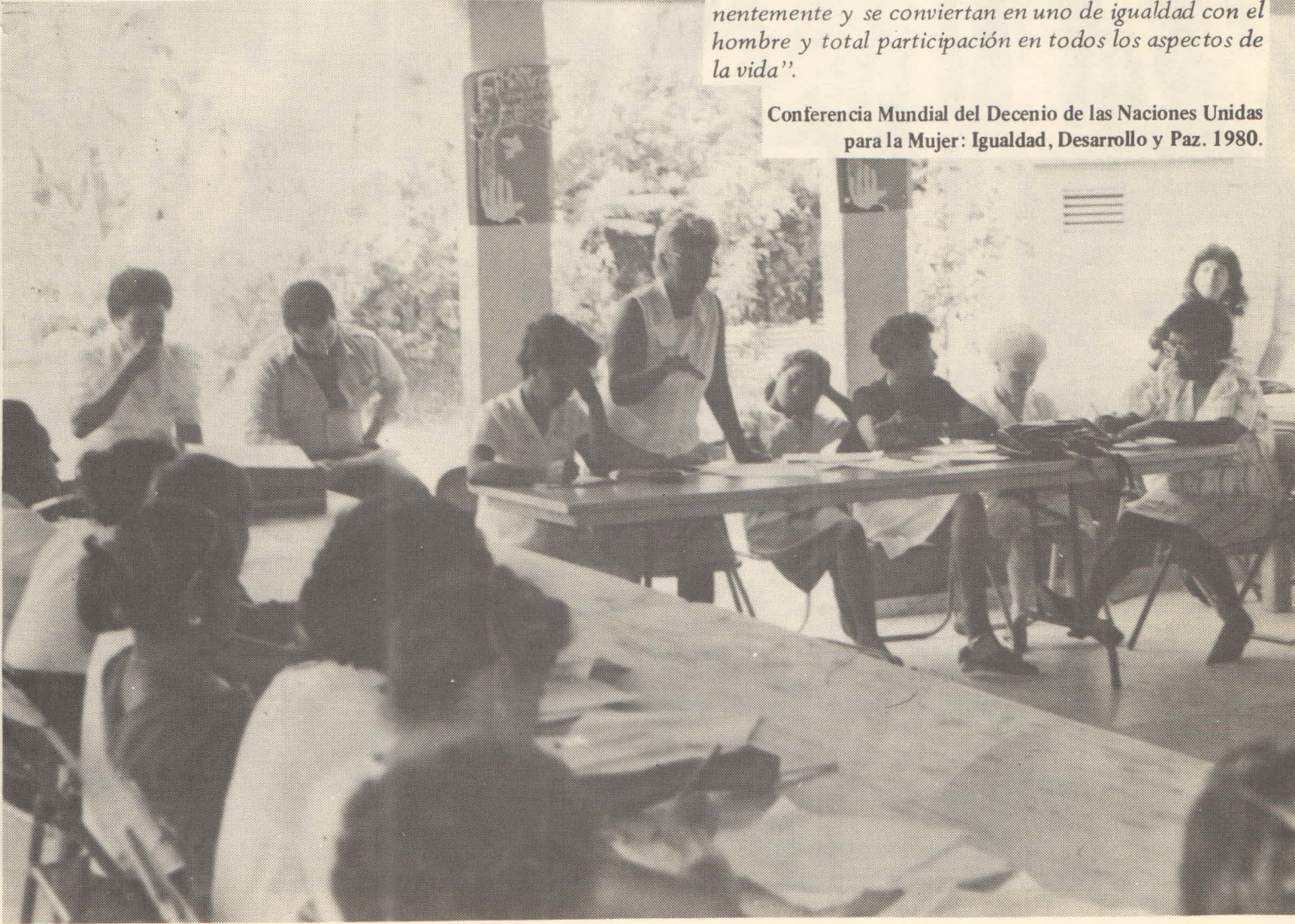
La Directora Ejecutiva, Sra. Luz Ma. Abreu viajó a Israel para conocer la experiencia de este país en desarrollo rural. La Sra. Abreu fue invitada por el Ministerio de Agricultura de este país. También durante este año la Sra. Abreu fue invitada a la Asamblea General de la Unión de Mujeres Campesinas Alemanas, donde pronunció un discurso acerca de la mujer campesina dominicana.

## Reconocimiento:

En reconocimiento a la labor realizada en favor de la mujer campesina dominicana, MUDE rindió un homenaje durante este año fiscal a la Sra. Jan Hurwich, fundadora de la institución.

*“Lo que se necesita no son sólo cambios a retazos, sino una transformación real de la sociedad en la que los roles subordinados de la mujer cambien permanentemente y se conviertan en uno de igualdad con el hombre y total participación en todos los aspectos de la vida”.*

**Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz. 1980.**



que se necesita no son sólo cambios a retazos, sino una transformación real de la sociedad en la que los roles subordinados de la mujer cambien permanentemente y se conviertan en uno de igualdad con el hombre y total participación en todos los aspectos de la vida”.

Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz. 1980.



---

*“... y hay luces que nos dicen  
que el tiempo de los justos no está lejos.  
y hay luces que nos dicen  
que ya se ve una apertura a la esperanza”.*

*• Mateo Morrison. ¿Elegía o Parábola?.*

---

# RECURSOS FINANCIEROS

Los recursos financieros con que contó la institución durante el período de Octubre 1983 a Septiembre de 1984, fueron superiores en un 68% a la cifra récord lograda el año anterior y ascendieron a la suma de RD\$469,437.00, los cuales fueron aportados por entidades y organismos locales e internacionales, los que mencionamos a continuación:

## APORTES LOCALES

El gobierno Dominicano aportó la suma de RD\$96,000.00, utilizados para cubrir gastos administrativos de financiamiento a pequeños proyectos y capacitación a grupos campesinos.

El Banco de Reservas de la República Dominicana: aportó la suma de RD\$2,000.00 para gastos administrativos.

Socios Afiliados: El aporte de los socios de la institución, ascendió a la suma de RD\$14,563.00, significando esto un incremento de un 27% respecto al año anterior.

Autogenerados por MUDE: Son los ingresos obtenidos por la institución como producto de las operaciones de algunos de sus programas, ascendiendo en este año a RD\$111,670.00.

## APORTES INTERNACIONALES

Heifer Project International (HPI). Recibimos la suma de US\$10,500.00 para cubrir gastos operacionales y de capacitación en las áreas de Jarabacoa, Constanza, Bonao, Baní y Azua II, los cuales correspondían al año fiscal 1982-1983.

Private Agencies Collaborating Together (PACT). En éste período recibimos la suma de US\$11,102.00, de los cuales US\$1,102.00 se utilizaron para cubrir gastos de materiales e impresión del boletín "Mujer y desarrollo" para el año 1985-86 y los US\$10,000.00 restantes para cubrir gastos operacionales.

Agro-Acción Alemana (DWHH) Se recibió la suma de RD\$9,510.00 para la construcción de Estufas Lorena en la provincia de Azua.

Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Del acuerdo suscrito con este organismo en el año 1981, MUDE recibió la suma de RD\$201,225.00, de los cuales RD\$16,910.00 se recibieron en calidad de donación para asistencia técnica, y RD\$184,315.00, como préstamos para el financiamiento de pequeños proyectos agropecuarios y artesanales.

Coordination in Development, Inc. (CODEL). Durante este período recibimos la suma de US\$12,867.00 para cubrir gastos operativos y de capacitación en las áreas de La Vega, Bonao, Constanza y Azua I.

# 1 RECURSOS HUMANOS

## 1.1 SOCIOS

### 1.1.1 Fundadores

Rafael Abreu  
Marino Auffant  
María Filomena Barletta  
Aracelis Betances de Sosa  
Magaly Caram de Alvarez,  
Carmen Cataldi  
Marco De Peña  
Enrique Fernández  
Jaime R. Fernández  
Carmen Fortuna  
Moisés Franco LLenas  
Arelis Hernández  
Frank Marino Hernández  
Luis Heredia Bonetti  
Héctor Marrero  
Licelott Marte de Barrios  
Magda Mejía de Marrero  
Shida Mejía Ricart  
Marisela Méndez  
Rubén Núñez  
Ivelisse A. Russo R.  
Mu-Yien Sang de Suárez  
Viannela Vittini  
Ana Elisa V. de Majluta

### 1.1.2 Individuales

Emil Kasse Acta  
Matilde Hasbún Vda. Selman  
Santiago Iglesias  
Miguel Bennasar Valles  
Pepín Corripio  
Manuel A. García Arévalo  
Juan Rafael Pacheco Hijo  
Noemí Iglesias  
Fabio A. Fiallo  
Oscar G. Bergés  
Jocelyn Pou de Heinsen  
Fernando A. Ballista Díaz  
Piedad Montes de Oca  
Juan Mallol Garrido  
Flavia González de Aguilera  
Jacqueline Malagón  
Gladys Lama de Valentino  
Carmenchu Brusiloff  
Margarita Fiallo Billini

### 1.1.3 Empresas

Promociones Industriales, C. por A.  
Industria Cartonera Dominicana  
J. Gassó Gassó, C. por A.  
M. González, C. por A.  
Empresas Dominicanas, C. por A.  
Industria Empacadora Dominicana, (Ja - Ja), C. por A.  
Banco Metropolitano, S. A.  
Viamar, C, por A.  
Hoteles Nacionales, S. A.  
Banco Nacional de la Vivienda  
Trans Oceanic Life Insurance  
Xerox Dominicana, C. por A.  
Asociación Popular de Ahorros y Préstamos  
Prieto Tours  
Financiera Nacional de Desarrollo (FINADE)  
Compañía Dominicana de Teléfonos, C. por A.  
Centro Automotriz Robles  
Pastas Dominicanas, C. por A.  
Ray-O-Vac Dominicana, S. A.  
Cianave, C. x A.  
La Novia de Villa  
Young & Rubicam Damaris, C. por A.  
Dobbs Houses, Inc.  
Honorio González, C. por A.  
Almacenes Unidos  
Cartonera Hernández, C. por A.  
La Sirena  
Industria Textil del Caribe, C. por A.  
Financiera Empresarial, S. A.  
Grupo Financiero Popular  
Sociedad Industrial Dominicana, C. por A.  
Compañía Nacional de Seguros, C. por A.  
Publicaciones ¡Ahora!, C. por A.  
Editora La Razón, S. A.  
Antonio Barletta, C. por A.  
Banco Hipotecario Dominicano, S. A.  
Falconbridge Dominicana  
Banco de Reservas de la República Dominicana  
Rosario Dominicana  
Fertilizantes Químicos Dominicanos  
Caribe Trans, S. A.  
Font Gamundi y Co., C. por A.  
Consejo Nacional de Hombres de Empresas  
Distribuidora Universal, S. A.  
La Americana, S. A.  
Franco, Acra y Asociados, C. por A.  
Banco Hipotecario Miramar, S. A.  
Chase Manhattan Bank, S. A.  
Cámara Americana de Comercio  
A. V. Blandino & Cía., CxA  
The Shell Company (W. I.) Limited  
Aguasport, S. A.  
Dato Centro, S. A.

# 12 EQUIPO TÉCNICO ADMINISTRATIVO

DIRECCION EJECUTIVA : Luz María Abreu L. ....Directora  
Jacqueline Santos M. ....Secretaria

DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACION : María E. Jiménez .....Encargada  
Mencía B. Abreu ..... Enc. Secc. Control Préstamos  
Ramona Almont ..... Enc. Secc. Contabilidad  
Thelma Ortega .....Enc. Tienda Artesanal  
Dulce Ma. Fajardo .....Secretaria  
Eduardo Rodríguez .....Mensajero  
Leocadia Capellán .....Conserje  
Nidia C. Guzmán .....Conserje

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION SOCIAL : Miguelina Crespo .....Encargada  
Gregorio Martes .....Asistente  
Ramón Gabino Antigua .....Técnico en Asuntos Audiovisuales.

DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y DESARROLLO: Eulalia A. Jiménez .....Encargada  
Yanelis Inoa ..... Enc. Secc. Capacitación  
Emilia Hernández ..... Enc. Secc. Análisis y Supervisión de Proyectos.  
Ana Victoria Peña ..... Enc. Secc. de Apoyo Artesanal  
Andrés Vásquez Rincón .....Técnico Agrícola

## Asesores Técnicos:

Gastón Peña .....En Producción Pecuaria.  
Rafael T. Carvajal Núñez .....En Mercadeo y Comercialización

## Delegados:

Quisqueya Lantigua .....Azua I  
Milagros Sánchez .....Azua II  
Aracelis García .....Baní  
Rosaura Gutiérrez .....Bonaó  
Milvia A. Vólquez .....Jimaní  
Alcides Valdez .....La Vega

## Voluntarios:

### Colaboradores Técnicos:

Marc Van Wynsberghe ..... En Administración de Pequeños Proyectos.  
Isabelle De Keyser .....Producción Agrícola

### Equipo de Promoción Experimental:

Ana María Rodríguez .....Jarabacoa  
Ramona Rosa Abreu .....Jarabacoa  
Brunilda Durán .....Jarabacoa.



*...Amarillas  
las estrellas de las charcas del sendero.  
Va descalza, va desnuda, va sin miedo  
cuesta arriba.*

*...Monte arriba,  
con los ojos en las luces de la aurora,  
va sin miedo, va descalza, va desnuda,  
va cantando.*

*Rafael Américo Henríquez.*



**“..La enorme responsabilidad de la mujer en el momento presente es demostrar su capacidad para dirigir, para imponer criterios, para hacer justicia, para restablecer la paz. ”**

Informe del Seminario Interamericano  
de Evaluación y Planificación, 1979.  
CIM, OEA.

**SOTERO PERALTA & ASOCIADOS**

CONTADORES PUBLICOS AUTORIZADOS  
CONSULTORES EN ADMINISTRACION

MIEMBROS DE  
HORWATH & HORWATH INTERNATIONAL  
CON OFICINAS AFILIADAS EN LAS PRINCIPALES CIUDADES  
DEL MUNDO

Al Consejo Directivo de  
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.  
Santo Domingo, D. N.

Hemos examinado los balances generales de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y balance de los fondos y de cambios en la situación financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron realizados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y aquellos otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.

La Institución registra los ingresos por intereses sobre préstamos por cobrar a plazos, utilizando el método de lo percibido, en lugar del método de lo devengado, que es el requerido por los principios de contabilidad generalmente aceptados. La adopción de este método ocasionó una disminución de RD\$20,315 en los ingresos del año 1984 y RD\$8,747 en 1983 y en el balance de los fondos para esos mismos años.

En nuestra opinión, excepto por no reconocer como ingresos los intereses por cobrar de préstamos a plazos, según se indica en el párrafo anterior, los estados financieros antes mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1984 y 1983 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la situación financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base consistente.

*Sotero Peralta & Asociados*

30 de octubre de 1984.

AV. WINSTON CHURCHILL - EDIFICIO LAMA - 2DO. PISO - APARTADO POSTAL 355-2  
TELEFONOS 566-6577 Y 565-4198 - TELEX 326-4587-SAP  
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
BALANCES GENERALES - 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

(Expresados en RD\$)

A C T I V O S	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Efectivo	\$ 27,058	\$ 41,470
Inversiones en cédulas hipotecarias, (Nota 3)	<u>179,202</u>	<u>74,050</u>
Cuentas por cobrar:		
Clientes	5,573	552
Socios afiliados y contribuciones	27,770	15,315
Funcionarios y empleados	10,093	6,421
Otras	<u>1,779</u>	<u>770</u>
	<u>45,215</u>	<u>23,058</u>
Préstamos por cobrar a plazos, (Nota 4)	307,030	167,077
Menos: Ingresos diferidos, (Nota 5)	31,366	20,903
Provisión para préstamos de dudosos cobros	<u>11,879</u>	<u>5,726</u>
	<u>263,785</u>	<u>140,448</u>
Inventario, (Nota 6)	<u>11,859</u>	<u>8,971</u>
Mobiliario y equipo - neto, (Nota 7)	<u>69,063</u>	<u>55,688</u>
Otros activos	<u>736</u>	<u>774</u>
	<u>\$596,918</u>	<u>\$344,459</u>

PASIVOS Y BALANCE DE LOS FONDOS

Préstamo por pagar a plazos, (Nota 8)	\$243,793	\$ 59,478
Cuentas por pagar - comerciales	9,397	4,854
Acumulaciones por pagar, (Nota 9)	<u>13,756</u>	<u>13,779</u>
	266,946 ✓	78,111
Balance de los fondos, (Nota 10)	<u>329,972 ✓</u>	<u>266,348</u>
	<u>\$596,918</u>	<u>\$344,459</u>

Véanse notas, del No.1 al No.11, a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS Y BALANCE DE LOS FONDOS  
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

(Expresados en RD\$)

	1984	1983
Ingresos:		
Donaciones:		
Gobierno Dominicano, (Nota 2)	\$ 96,000	\$ 96,000
Private Agencies Collaborating Together Inc. (PACT), (Nota 2)	13,064	25,000
Coordination in Development Inc. (CODEL), (Nota 2)	12,867	-
Banco Interamericano de Desarrollo (BID), (Nota 2)	16,910	12,952
Christian Action for Development	-	400
Socios afiliados	14,562	12,775
Instituciones privadas locales	7,980	2,000
Deutsche Welthungerhilfe (DWHH), (Nota 2)	9,510	-
Heifer Project International (HPI), (Nota 2)	10,500	43,200
	181,393	192,327
Otros ingresos:		
Intereses ganados	33,160	16,092
Ventas de productos artesanales - netos	8,342	1,745
Ingresos diversos	69,291	28,225
	110,793	46,062
Total de ingresos	292,186	238,389
Gastos:		
Servicios personales	116,370	87,580
Otros gastos generales y administrativos	94,983	83,912
Provisión para préstamos de dudosos cobros	6,153	1,350
Depreciación y amortización	11,056	7,226
	228,562	180,068
Exceso de los ingresos sobre los gastos	63,624	58,321
Balance de los fondos al principio del año	266,348	206,484
Ajustes en la provisión para préstamos de dudosos cobros	-	1,543
Balance de los fondos al finalizar el año	\$329,972	\$266,348

Véanse notas del No.1 al No.11, a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
ESTADOS DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA  
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

(Expresados en RD\$)

	1984	1983
Recursos financieros obtenidos:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos	\$ 63,624	\$ 58,321
Más partidas que no requieren el uso de recursos financieros:		
Depreciación y amortización	11,056	7,226
Provisión para préstamos de dudosos cobros	6,153	1,350
Pérdida en retiro de mobiliario y equipo	-	182
Recursos financieros obtenidos de las operaciones	80,833	67,079
Aumento en préstamo por pagar a plazos	184,315	36,637
Aumento en ingresos diferidos	10,463	2,388
Aumento (disminución) en acumulaciones por pagar	23)	994
Disminución en otros activos	38	44
Beneficio en ventas de mobiliario y equipo	-	1,000
Aumento en cuentas por pagar	4,543	252
	280,169	108,394
Recursos financieros aplicados:		
Aumento en préstamos por cobrar a plazos	139,953	50,495
Adquisición de mobiliario y equipo	24,431	19,777
Aumento de inversiones en cédulas hipotecarias	105,152	-
Aumento (disminución) en cuentas a cobrar	22,157	( 1,412)
Aumento en inventario	2,888	1,173
	294,581	70,033
Exceso (déficit) de los recursos financieros obtenidos sobre los aplicados	( 14,412)	38,361
Balance de efectivo al principio del año	41,470	3,109
Balance de efectivo al finalizar el año	\$ 27,058	\$ 41,470

Véanse notas, del No. 1 al No. 11, a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
 ESTADOS DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA  
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

(Expresados en RD\$)

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Recursos financieros obtenidos:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos	\$ 63,624	\$ 58,321
Más partidas que no requieren el uso de recursos financieros:		
Depreciación y amortización	11,056	7,226
Provisión para préstamos de dudosos cobros	6,153	1,350
Pérdida en retiro de mobiliario y equipo	<u>-</u>	<u>182</u>
Recursos financieros obtenidos de las operaciones	80,833	67,079
Aumento en préstamo por pagar a plazos	184,315	36,637
Aumento en ingresos diferidos	10,463	2,388
Aumento (disminución) en acumulaciones por pagar	23)	994
Disminución en otros activos	38	44
Beneficio en ventas de mobiliario y equipo	-	1,000
Aumento en cuentas por pagar	4,543	252
	<u>280,169</u>	<u>108,394</u>
Recursos financieros aplicados:		
Aumento en préstamos por cobrar a plazos	139,953	50,495
Adquisición de mobiliario y equipo	24,431	19,777
Aumento de inversiones en cédulas hipotecarias	105,152	-
Aumento (disminución) en cuentas a cobrar	22,157	( 1,412)
Aumento en inventario	2,888	1,173
	<u>294,581</u>	<u>70,033</u>
Exceso (déficit) de los recursos financieros obtenidos sobre los aplicados	( 14,412)	38,361
Balance de efectivo al principio del año	<u>41,470</u>	<u>3,109</u>
Balance de efectivo al finalizar el año	<u>\$ 27,058</u>	<u>\$ 41,470</u>

Véanse notas, del No. 1 al No. 11, a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

1. Organización y sumario de las principales políticas de contabilidad:

a) Organización:

Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), es una Institución sin fines lucrativos, organizada de acuerdo con las leyes de la República Dominicana, mediante Decreto del Poder Ejecutivo No.1439 de fecha 16 de enero de 1980. El objetivo de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., es el de contribuir al desarrollo económico, educativo, social y cívico de las poblaciones necesitadas en la República Dominicana, con un énfasis en las mujeres.

b) Reconocimiento de los ingresos:

El sistema de contabilidad usado es el sistema de contabilidad por fondos, lo cual permite segregarse las diferentes partidas de ingresos y gastos, según los programas para los cuales se realizan los mismos. El método de registro es en base a lo devengado, excepto los intereses por cobrar de préstamos a plazo, que se registran por el método de lo percibido. Las donaciones en naturaleza son capitalizadas y no son registradas como ingresos corrientes en el período, mientras que los donativos recibidos en efectivo son registrados como ingresos corrientes.

c) Inventario:

El inventario está valuado mediante el método de costo promedio.

d) Mobiliario y equipo:

El mobiliario y equipo, esta registrado al costo. El método de depreciación utilizado por la Institución es el de línea recta, o sea, la distribución uniforme del costo sobre el estimado de vida útil de los activos sujetos a depreciación.

2. Acuerdos:

La Institución ha firmado varios acuerdos con instituciones públicas y privadas, con el objeto de obtener las donaciones necesarias, para llevar a cabo sus planes y propósitos. Estos acuerdos son los siguientes:

- a) Firma de un acuerdo con el Gobierno de la República Dominicana mediante el cual se concede a título de donación a MUDE la suma de RD\$8,000.00 (ocho mil) pesos mensuales durante un período de cinco (5) años, lo que representa una donación total de RD\$480,000.00 (cuatrocientos ochenta mil pesos). La donación de RD\$8,000.00 mensuales debe ser utilizada pa

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

2. Acuerdos (continuación):

ra cubrir los gastos administrativos de los programas siguientes:

1) Programa crédito	RD\$5,000
2) Programa salud	RD\$1,000
3) Programa de investigación	RD\$2,000

El contrato también establece que la Dirección Ejecutiva de MUDE podrá utilizar parte de los fondos recibidos para cubrir gastos generales y administrativos de la organización no previstos en el acuerdo y posteriormente enviar un informe explicativo de la utilización de los recursos. El Gobierno Dominicano viene entregando fondos a MUDE desde el mes de febrero de 1978. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1984 y 1983, se recibió del Gobierno Dominicano la suma de RD\$96,000 (noventa y seis mil pesos).

- b) Extensión del acuerdo de donación firmado con la organización Private Agencies Collaborating Together, Inc. (PACT), en el año 1978. Dicha extensión venció el 30 de septiembre de 1983. Los valores donados corresponden a las cantidades solicitadas por la Institución. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1984 y 1983, se recibieron RD\$13,064 y RD\$25,000, respectivamente.
- c) Firma de un acuerdo de donación con Heifer Project International (HPI) por la suma de US\$42,200 (cuarenta y dos mil doscientos dólares). El acuerdo fue aprobado el 10 de diciembre de 1983. Para el período terminado el 30 de septiembre de 1984 y 1983, se han recibido de HPI las sumas de US\$10,500 y US\$31,500, respectivamente, quedando un retenido por los donantes de US\$200 en cumplimiento de cláusulas contractuales. Fondos provenientes de acuerdo de años anteriores por US\$11,700, se recibieron en 1983.
- d) Convenio firmado con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en calidad de administrador del fondo suizo de cooperación técnica y pequeños proyectos por la suma de \$116,300 francos suizos que se destinarán exclusivamente a financiar los gastos que demanda dicha cooperación técnica, para mejorar la producción y tecnología agrícola e industrial de las beneficiarias de créditos. La equivalencia del peso dominicano con respecto al franco suizo estará determinada por el tipo de cambio vigente establecido por el Banco Central de la República Dominicana, en la fecha del desembolso. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1984 y 1983 se han recibido del BID las sumas ascendentes a RD\$16,910 y RD\$12,952, equivalentes a \$33,068 y \$39,964 francos suizos, respectivamente. Al 30 de septiembre de 1984 queda un saldo disponible de \$14,527 francos suizos.
- e) Firma de acuerdo de donación con Deutsche Welthungerhilfe (DWHH) por la suma de US\$9,510 aprobado el 11 de julio de 1983. Esta donación será utilizada en el proyecto de construcción de 300 estufas lorenas y entrenamiento para 72 mujeres en comunidades rurales de Azua a un costo de RD\$8,306. Para el período termi-

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

2. Acuerdos (continuación):

nado el 30 de septiembre de 1984 se ha recibido la suma de US\$4,185 equivalente a RD\$9,500, pendiente de recibir a la fecha US\$4,615.

f) Firma de un acuerdo de donación con la Coordination in Development (CODEL) por la suma de US\$270,352 para el período 1984-1987. Este acuerdo fue aprobado el 21 de septiembre de 1983. Esta donación será utilizada para dar continuidad y ayudar a la organización social, capacitación para la producción y establecimiento de fuentes generadoras de ingresos en favor de grupos de campesinas en diferentes áreas rurales a un monto de RD\$305,939. Para el período terminado el 30 de septiembre de 1984 se ha recibido la suma ascendente a US\$12,867.

3. Inversiones en cédulas hipotecarias:

Las inversiones en cédulas hipotecarias están registradas al costo de adquisición. Devengan intereses de un 9.5 y 11 por ciento anual y son redimibles a solicitud de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., mediante acuerdos con los bancos hipotecarios. Al 30 de septiembre de 1984 y 1983, las mismas están formadas de acuerdo al siguiente detalle:

	1984	1983
Banco Hipotecario Miramar, S. A.	RD\$179,202	RD\$ 55,000
Banco Hipotecario Dominicano, S. A.	-	19,050
	RD\$179,202	RD\$ 74,050

4. Préstamos por cobrar a plazos:

Los préstamos por cobrar a plazos están representados por financiamientos otorgados a las asociaciones de mujeres de escasos recursos económicos, para proyectos que éstas emprenden y que contribuyen al desarrollo social y económico de sus propias comunidades. Estos préstamos tienen un interés que varían entre 6, 8 y 10 por ciento anual, con vencimientos según se detalla a continuación:

Fondos MUDE:	Vencimientos	1984	1983
Año 1983		RD\$ 6,260	RD\$ 10,016
" 1984		-	3,633
" 1985		9,097	17,712
" 1986		11,489	-
" 1987		-	6,510
" 1988		19,943	16,110
" 1989		4,669	15,951
" 1990		25,592	9,641
		RD\$ 77,050	RD\$ 79,573

Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.  
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

4. Préstamos por cobrar a plazos (continuación):

<u>Fondos BID:</u>	<u>Vencimientos</u>	<u>1984</u>	<u>1983</u>
	Año 1983	RD\$ 12,298	RD\$ 10,586
	" 1984	58,402	29,810
	" 1985	44,417	28,602
	" 1986	11,729	18,053
	" 1987	29,767	453
	" 1988	26,538	-
	" 1989	46,829	-
		<u>229,980</u>	<u>87,504</u>
		<u>RD\$307,030</u>	<u>RD\$167,077</u>

5. Ingresos diferidos:

Tal como se explica en la nota 1, acápite b), la Institución reconoce los ingresos por intereses de préstamos por cobrar a plazos, por el método de lo percibido. Al 30 de septiembre de 1984 y 1983, los intereses devengados pero no cobrados ascendían a RD\$31,366 y RD\$20,903, respectivamente.

6. Inventario:

Al 30 de septiembre de 1984 y 1983, el inventario está formado por los siguientes conceptos:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Ropas y mantelerías	RD\$ 7,841	RD\$ 3,679
Macramé	1,260	1,250
Carey, ambar y larimar	850	992
Otros	1,908	3,050
	<u>RD\$ 11,859</u>	<u>RD\$ 8,971</u>

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

7. Mobiliario y equipo:

Al 30 de septiembre de 1984 y 1983, el mobiliario y equipo y su correspondiente depreciación acumulada, se resume en la forma siguiente:

<u>Mobiliario y equipo:</u>	<u>Saldo inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Saldo final</u>
Mobiliario y equipo	RD\$ 23,928	RD\$ 3,937	RD\$ 27,865
Mejoras en propiedad arrendada	782	184	966
Equipo de transporte	33,128	19,099	52,227
Equipo de televisión	<u>16,171</u>	<u>1,211</u>	<u>17,382</u>
	<u>74,009</u>	<u>24,431</u>	<u>98,440</u>
<u>Depreciación acumulada:</u>			
Mobiliario y equipo	4,854	2,208	7,062
Mejoras en propiedad arrendada	117	95	212
Equipo de transporte	12,119	7,578	19,697
Equipo de televisión	<u>1,231</u>	<u>1,175</u>	<u>2,406</u>
	<u>RD\$ 18,321</u>	<u>RD\$11,056</u>	<u>29,377</u>
	<u>RD\$ 55,688</u>	<u>RD\$13,375</u>	<u>RD\$ 69,063</u>

8. Préstamo por pagar a plazo:

Al 30 de septiembre de 1984 y 1983 el préstamo por pagar a plazos corresponde a:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Préstamo recibido del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), por la suma de \$529,000 francos suizos, al 1 por ciento de interés anual. Destinado a la concesión de créditos a grupos, asociados y/o empresas asociadas comunitarias de mujeres para financiar actividades productivas. Con vencimiento en el año 2021, pagadero en 60 cuotas semestrales y consecutivas, la primera de las cuales deberá pagarse el 24 de marzo de 1992. Valores desembolsados al 30 de septiembre de 1984 y 1983, equivalentes a \$527,108 y \$122,411 francos suizos, respectivamente	<u>RD\$243,793</u>	<u>RD\$ 59,478</u>

Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.  
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984 Y 1983

9. Acumulaciones por pagar:

Las acumulaciones por pagar están formadas, al 30 de septiembre de 1984 y 1983 según el siguiente detalle:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Provisión para regalía pascual y prestaciones laborales	RD\$ 11,687	RD\$ 13,219
Retenciones seguro social	195	-
Intereses por pagar	1,874	560
	<u>RD\$ 13,756</u>	<u>RD\$ 13,779</u>

10. Balance de los fondos:

El patrimonio de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), está constituido por los balances de los distintos fondos que maneja en la actualidad la Institución:

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Promoción y desarrollo social	RD\$207,671	RD\$209,979
Tienda artesanal	( 6,544)	( 6,219)
Comunicación social	31,338	33,340
Fondo general	88,923	33,209
Fondo BID	8,584	( 3,961)
	<u>RD\$329,972</u>	<u>RD\$266,348</u>

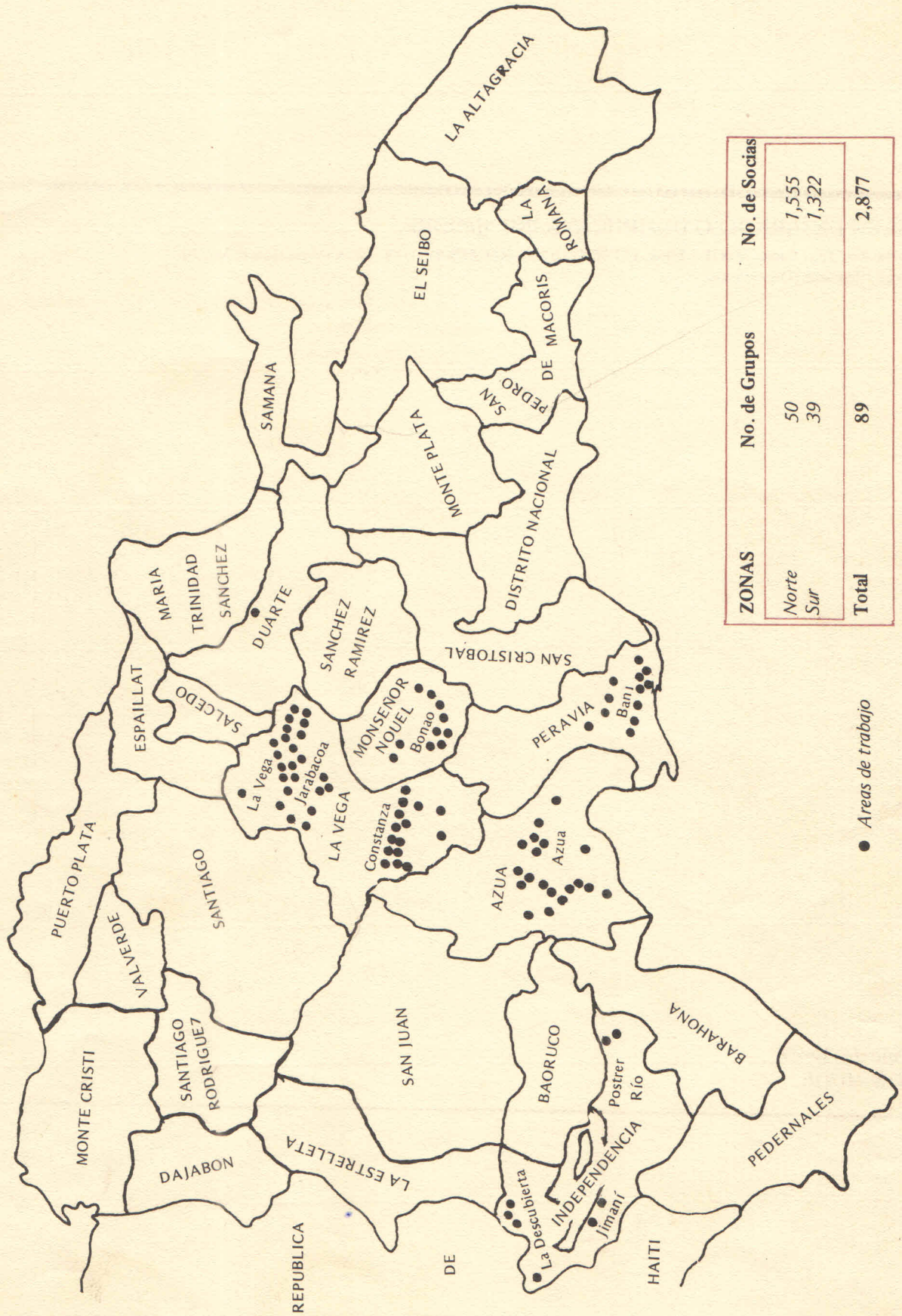
11. Paridad de la moneda extranjera:

Las cifras que aparecen en los estados financieros están expresadas en pesos oro dominicanos. El tipo oficial de cambio del peso oro dominicano al 30 de septiembre de 1984 y 1983 era a la par con el dólar de los Estados Unidos de América. Sin embargo, el Banco Central de la República Dominicana ha restringido la concesión de divisas oficiales para las importaciones de bienes, y el pago de servicios en el exterior, excepto el petróleo y sus derivados. Por esta causa esas transacciones tienen que ser realizadas mediante divisas (US\$) del mercado libre que existe en el país y que regula el Banco Central a partir de agosto del año 1983. La tasa de cambio en vigor en el mercado libre al 30 de septiembre de 1984 era de aproximadamente 1.83 por ciento.

# RELACION DE GRUPOS QUE RECIBEN SERVICIOS DE MUDE AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984

GRUPOS	No. DE SOCIAS	COMUNIDAD			
		<b>BANI</b>	Ma. Trinidad Sánchez	38	Los Arroces
			La Inmaculada	18	Los Bleos
			Nuevo Renacer	15	Bejuco Aplastado
					<b>LA VEGA</b>
- Carmen Lora	18	Sabana Chiquita	- Madres Unidas	31	Carrera de Palma
- Mujeres en Acción	26	Catalina	- Progreso de Nuestro Hijos	27	Bacuí Abajo
- El Esfuerzo	12	Las Tablas	- San Antonio	34	La Destiladera
- Rosa Duarte	38	Pizarrete	- Inquietudes Hogareñas	17	Bayacanes
- Avance al Progreso	26	Mata Gorda	- Padre Fantino	18	Guaranita Abajo
- La Nueva Esperanza	18	Carretón	- Mujeres Trabajando Unidas	52	Pueblo Viejo
- Nuestra Sra. de las Mercedes	40	Nizao	- Buen Hogar	21	El Pinito - Pontón
- Anacaona	40	Santana	- Amantes del Progreso	33	Arenoso
- Unión, Amor y Paz	36	Los Tumbaos	- Inmaculada Concepción	30	El Pinito-Sabaneta
- Sagrado Corazón de Jesús	35	Quijá Quieta	- Amantes del Progreso	22	Río Seco
- Salomé Ureña	40	Honduras	- La Nueva Esperanza	34	El Ranchito-La Vereda
- Unidos en Oración	25	Paya			
		<b>AZUAI</b>			
- Fé, Esperanza y Caridad	32	Las Yayitas			
- Amas de Casa en Marcha	10	Amiana Gómez	- San Martín de Porres	30	Cahobete-Pimentel
- Amiana Gómez	38	" "			
- San Rafael	15	Los Tramojos			
- La Esperanza	43	El Barro			
- Las Mercedes	27	Villa Esperanza	- Santa Ana	29	<b>JARABACOA</b>
- La Altagracia	26	La Altagracia	- Salomé Ureña	52	Limal
- Rosa Julia Matos	32	Estebanía	- Mujeres en Desarrollo	20	Estancita
- La Esperanza	16	Los Negros	- Salomé Ureña	13	Hato Viejo
- A M A G A	18	Amiana Gómez	- María Auxiliadora	36	Piedra Blanca
		<b>AZUAI I</b>	- Santa Ana	20	La Guazara
- San Antonio	42	Tábara Arriba	- María Auxiliadora	28	Barrio Venecia
- María Trinidad Sánchez	36	" "	- La Altagracia	22	Paso Bajito
- El Milagroso	23	La Palmita	- La Esperanza	93	Pedregal
- La Altagracia	19	Guayacanal	- El Carmen	85	Pinar Quemados
- La Nueva Unión	29	Los Jiriguao	- Las Mercedes	23	Buena Vista
- El Desarrollo	53	Las Guanábanas	- María Trinidad Sánchez	34	Sabaneta
- Paz y Progreso	18	Tábara Abajo	- María Auxiliadora	33	Corocitos
- Defensores de lo Nuestro	45	Orégano Chiquito			Puente Yamí
- Perpetuo Socorro	37	Hato Nuevo			<b>CONSTANZA</b>
		<b>JIMANI</b>	- Nuestra Señora de la Altagracia	30	La Ciénega
- Ana Rosa Medina	46	Guayabal	- Nuestra Señora del Carmen	29	La Cotorra
- Mamá Tingó	66	La Descubierta	- Unión y Paz	34	El Río Arriba
- La Esperanza	46	La Descubierta	- Nuestra Señora de los Angeles	40	El Río Abajo
- Ma. Trinidad Sánchez	39	La Descubierta	- Santa Ana	17	La Sabina
- El Progreso	25	Boca de Cachón	- Amor y Progreso	30	Tireo Abajo
- Juan Pablo Duarte	25	Jimaní Viejo	- Amor y Paz	30	Los Sánchez
- Nuestra Sra. de Las Mercedes	120	Postrer Río	- Nuestra Sra. de la Altagracia	45	La Descubierta
- Bartolomé Adelante	42	Bartolomé	- Perpetuo Socorro	26	La Palma
		<b>BONAO</b>	- Ntra. Sra. de las Mercedes	18	Los Nueces
- Ruta de Esperanza	17	Los Quemados	- Ntra. Sra. de la Altagracia	32	Arroyo Prieto
- Caridad y Esperanza	25	Caño Grande	- San Martín de Porres	35	Palero
- Unidos en el Amor	24	Los Barros	- Mujeres en Desarrollo	15	Las Auyamas
- La Amistad	42	Los Transformadores	- Nuestra Sra. de Fátima	40	Arroyo Frio
		<b>Juma Adentro</b>	- Amor y Paz	47	Tireo Arriba
- La Trinitaria	17	El Caribe			
- Pro-Bienestar de la Com.	24	El Verde			
- Unión y Progreso	30				

REPUBLICA DOMINICANA  
 DISTRIBUCION GEOGRAFICA DE LAS COMUNIDADES DONDE OPERA MUDE DOMINICANA  
 Septiembre 1984



**MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA INC. (MUDE).**

Apartado Postal No. 325 - Cable: MUDE - Telex: ITT 0597 - Tels: (809) 685-8111/13 - Av. Máximo Gómez No. 70,  
Santo Domingo, República Dominicana.

FOTOS:

*Teresa Piña de Abreu*

*Personal de MUDE.*